



LAMINATOR ULG 300 B1

(SI)

NAPRAVA ZA PLASTIFICIRANJE

Kratka navodila in varnostni napotki

(SK)

LAMINOVAČKA

Krátky návod a bezpečnostné pokyny

(CZ)

LAMINOVAČKA

Stručný návod a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

LAMINIERGERÄT

Kurzanleitung und Sicherheitshinweise



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

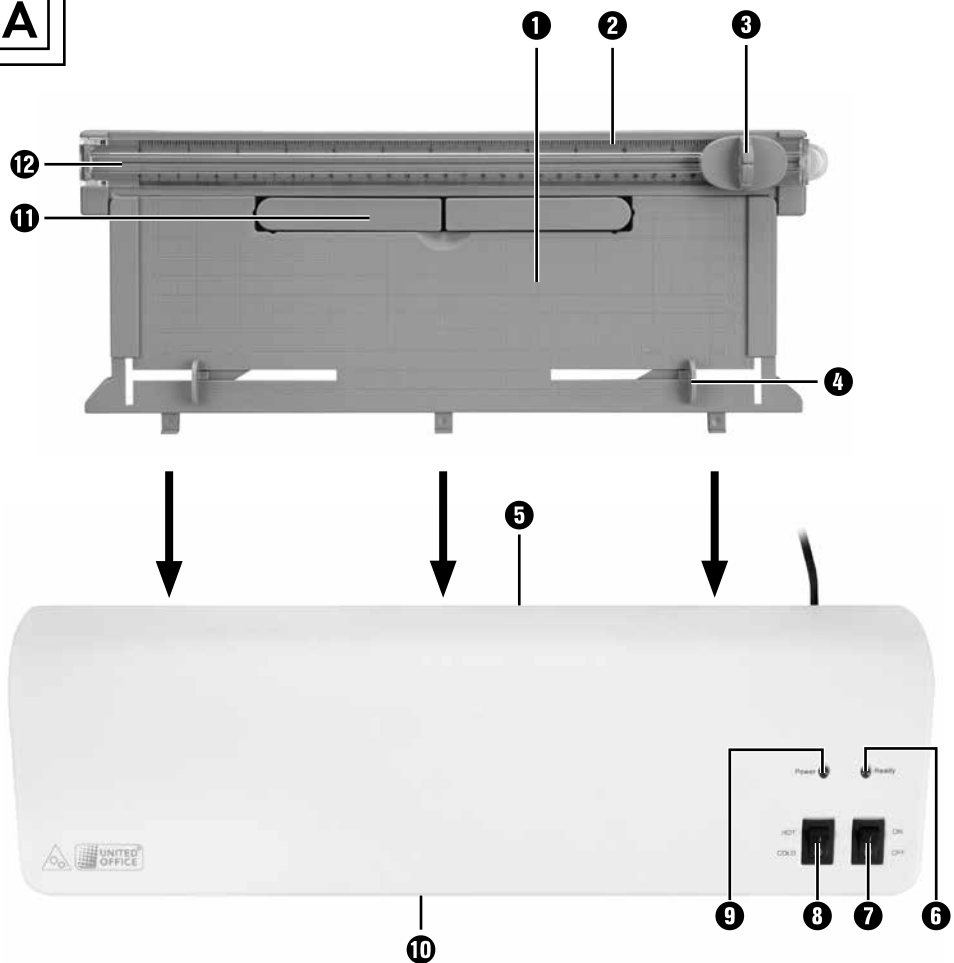
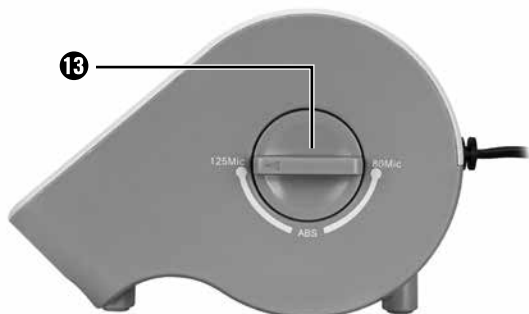
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Kratka navodila in varnostni napotki	Stran	1
CZ	Stručný návod a bezpečnostní pokyny	Strana	11
SK	Krátky návod a bezpečnostné pokyny	Strana	21
DE/AT/CH	Kurzanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	31

A**B**

Kazalo

Informacije o teh kratkih navodilih.	2
Predvidena uporaba	2
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	2
Opis naprave.	3
Tehnični podatki	3
Varnostna navodila	4
Namestitvev	6
Uporaba in delovanje.	6
Preklopne stopnje.	6
Priprava vročega laminiranja.	6
Priprava hladnega laminiranja	8
Postopek laminiranja	9
Funkcija odprave blokad (ABS).	9
Odstranjevanje	10
Odstranitev naprave med odpadke.	10
Odstranitev embalaže	10
Pooblaščen serviser.	10
Proizvajalec.	10

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 408062_2207 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za vroče in hladno laminiranje dokumentov iz papirja ali kartona v zasebnih gospodinjstvih. Poleg tega je z njo mogoče rezati dokumente. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi materiali.

Ta naprava ni predvidena za obrtno ali industrijsko uporabo.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- laminator z natičnim nastavkom za rezanje
- 8 žepkov iz folije DIN A3 za vroče laminiranje (80 mikronov)
- ta kratka navodila

OPOMBA

- ▶ Napravo, žepke iz folije in kratka navodila vzemite iz škatle.
- ▶ Odstranite ves embalažni material in zaščitne folije z naprave.
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Opis naprave

Slika A:

- ❶ vodilo za folijo (zadaj)
- ❷ vodilo za rezanje
- ❸ rezalna glava
- ❹ nastavek za format folije
- ❺ reža za ročno dovajanje folije
- ❻ lučka pripravljenosti za delovanje (»Ready«)
- ❼ stikalo za vklop/izklop
- ❽ izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje (»HOT« in »COLD«)
- ❾ indikacijska lučka za vklop/izklop (»Power«)
- ❿ reža za folijo (spredaj)
- ⓫ opori za dokumente
- ⓬ nastavek za rezanje

Slika B:

- ⓭ stikalo za odpravo blokad in stikalo za debelino folije

Tehnični podatki

Obratovalna napetost	220–240 V ~ (izmenični tok), 50 Hz
Vhodni tok	1,4 A
Poraba moči	300 W
Razred zaščite	II/□
Širina folije	najv. 320 mm
Debelina folije za vroče laminiranje	najv. 125 mikronov
Debelina folije za hladno laminiranje	najv. 200 mikronov
Zmogljivost rezanja nastavka za rezanje ❿	najv. 3 listi 80 g/m ² ali en laminirani dokument (80 mikronov)

Časi laminiranja

Velikost folije	Položaj stikala za debelino folije ❸: 80 mikronov	Položaj stikala za debelino folije ❸: 125 mikronov
DIN A4	pribl. 54 s	pribl. 76 s
DIN A3	pribl. 75 s	pribl. 105 s

Zaščita pred pregretjem

Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem.

Če se motor zaradi preobremenitve preveč segreje, se naprava samodejno izklopi. V tem primeru potegnite električni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo. Potem lahko električni vtič znova povežete z električnim omrežjem in napravo spet zaženete.

Priporočamo vam, da po 2 urah delovanja napravo pustite pribl. 30 minut, da se ohladi.

Varnostna navodila

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Poškodovane električne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s pomanjkljivim električnim kablom. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla ali razdelilnih letev z vtičnicami, ki ne ustrezajo veljavnim predpisom o varnosti.
- Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
-  Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Vroče laminiranje vnetljivih, vročinsko občutljivih in/ali topljivih materialov ter risb na toplotno občutljivem papirju oz. materialu, katerega barva oz. kakovost se spremeni zaradi vpliva vročine, vam odsvetujemo.
- Ne laminirajte dragocenih, nenadomestljivih dokumentov. Čeprav naprava ustreza vsem zadevnim varnostnim standardom/predpisom, napak pri delovanju nikoli ni mogoče v celoti izključiti. Napake v delovanju naprave lahko privedejo do poškodbe dokumentov za laminiranje.
- Otroci se ne smejo igrati z embalažnimi materiali. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Če naprava pade na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo usposobljene strokovne osebe in jo po potrebi popravijo.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Premikajoči se deli

Dele telesa imejte oddaljene od premikajočih se delov. Obstaja nevarnost zmečkanin!

Namestititev

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto namestitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Napravo postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago.
- Napravo postavite tako, da je pred laminatorjem dovolj prostega prostora in se žepki iz folije lahko v celoti pomaknejo iz laminatorja.
- Naprave ne uporabljajte v vroči, mokri ali zelo vlažni okolici ali v bližini gorljivega materiala.
- Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.

Uporaba in delovanje

Preklopne stopnje

Položaj izbirnega stikala ⑧	Položaj stikala za debelino folije ⑬	Debelina folije za laminiranje
HOT	80	> 60–80
HOT	125	85–125
COLD	125	do 200

OPOMBA

- Pri fotografijah s sijajno površino izberite položaj stikala »125« in ustrezno debelino folije za laminiranje.

Priprava vročega laminiranja

- ♦ Vtaknite vodilo za folijo ① v zanj predvidene luknje na zadnji strani laminatorja.
- ♦ Razprite opori za dokumente ⑪, da naprava dokumente ravno povleče v rezo za ročno dovajanje folije ⑤.
- ♦ Vtaknite električni vtič laminatorja v električno vtičnico.
- ♦ Prestavite stikalo za vklop/izklop ⑦ v položaj za vklop »ON« (I).
- ♦ Prestavite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje ⑧ v položaj za vroče »HOT« (I).
- ♦ Prestavite stikalo za debelino folije ⑬ na ustrezno debelino folije (glejte tudi poglavje **Preklopne stopnje**). Rdeča indikacijska lučka za vklop/izklop ⑨ zdaj sveti.
Laminator se segreje na delovno temperaturo.

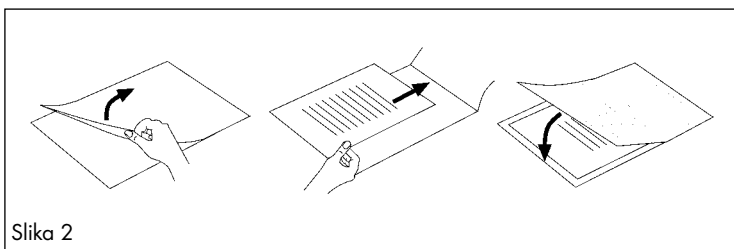
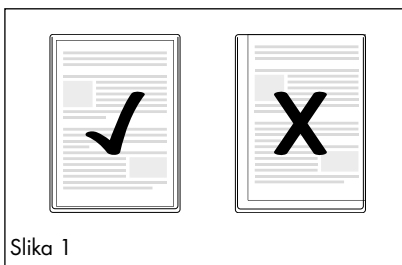
Ko zasveti zelena lučka pripravljenosti za delovanje ⑥, je laminator dosegel svojo delovno temperaturo.

OPOMBA

- ▶ Ko je delovna temperatura dosežena, zasveti zelena lučka pripravljenosti za delovanje **6**. Za enakomernjše rezultate laminiranja vam še posebej pri tanjših folijah (pod 125 mikronov) in pri nastavljanju drugih debelin folije priporočamo, da postopek laminiranja začnete šele po dodatnem času čakanja pribl. 2–3 minut.
- ▶ Občasno se lahko zgodi, da zelena lučka pripravljenosti za delovanje **6** ugasne in znova zasveti. To pomeni, da naprava ohranja temperaturo in se znova segreva. Pri tem ne gre za napako delovanja naprave!
- ♦ Vstavite dokument za laminiranje v primerno velik žepek iz folije.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶ Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.
- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.



Priprava hladnega laminiranja

POZOR

- ▶ Pustite, da se laminator po vročem laminiranju najprej v celoti ohladi, preden začnete hladno laminiranje. Drugače so valjčki v notranjosti laminatorja še vroči. Žepek iz folije in dokument za laminiranje bi se tako lahko poškodovala!
- ♦ Vtaknite vodilo za folijo **1** v zanj predvidene luknje na zadnji strani laminatorja.
- ♦ Izvlecite opori za dokumente **11**, da naprava dokumente ravno povleče v rezo za ročno dovajanje folije **5**.
- ♦ Vtaknite električni vtič laminatorja v električno vtičnico.
- ♦ Prestavite stikalo za vklop/izklop **7** v položaj za vklop »ON« (I).
- ♦ Prestavite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje **8** v položaj za hladno »COLD« (O).

OPOMBA

- ▶ Napotek: Za hladno laminiranje stikalo za debelino folije **13** vedno prestavite na 125 mic. Rdeča indikacijska lučka za vklop/izklop **9** in zelena lučka pripravljenosti za delovanje **6** zdaj svetita.
- ♦ Vstavite dokument za laminiranje v primerno velik žepek iz folije.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶ Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.
- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.

Postopek laminiranja

- ♦ Položite žepk iz folije na vodilo za folijo ❶. Položite desni ali levi rob žepka iz folije ob nastavek za format folije ❷ (tako da je zaprta stran spredaj).
- ♦ Potisnite nastavek za format folije ❷ tako daleč skupaj, da dosežete izbrani format. Na ta način preprečite, da bi naprava žepk iz folije vase potegnila poševno.

OPOMBA

- Če bi naprava folijo kljub temu vase potegnila poševno, uporabite »funkcijo odprave blokad«, kot je opisano v poglavju **Funkcija odprave blokad (ABS)**.
- ♦ Zdaj žepk iz folije počasi potisnite v režo za ročno dovajanje folije ❸.
- ♦ Ko žepk iz folije za nekaj centimetrov potisnete v režo za ročno dovajanje folije ❸, ga bo naprava samodejno potegnila vase. Žepk iz folije spustite, ko opazite, da ga naprava vleče samodejno.

POZOR

- Poskrbite za to, da pred laminatorjem ostane najmanj 45 cm prostega prostora. Drugače laminator po postopku laminiranja žepka iz folije ne more povsem potisniti ven. Laminirani žepk iz folije bi se lahko poškodoval.
- ♦ Dokončno laminirani žepk iz folije laminator potisne skozi režo za folijo ❿.

OPOMBA

- **Samo po vročem laminiranju:** Ko laminator dokončno laminirani žepk potisne skozi režo za folijo ❿, je ta še vroč in lahko zelo hitro spremeni svojo obliko. Zato po postopku laminiranja žepk iz folije pustite nekaj minut, da se ohladi, preden se ga dotaknete.
- Za boljši rezultat laminiranja lahko še vroč žepk iz folije obtežite s knjigo, mapo ali s kakšnim drugim težkim, gladkim predmetom. Tako bo nastala gladka, brezhibna površina.
- ♦ Ko ne želite več laminirati, prestavite stikalo za vklop/izklop ❶ v položaj »OFF« (O).
- ♦ Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.

Funkcija odprave blokad (ABS)

Na začetku laminiranja naprava žepk iz folijo lahko potegne vase poševno ali pa se ta zatakne v njeni notranjosti.

- ♦ Obrnite stikalo za odpravo blokad ❶ v položaj ABS. Naprava žepk iz folije preneha vleči vase.
- ♦ Vzemite žepk iz folije iz naprave in obrnite stikalo za odpravo blokad ❶ znova na zeleno debelino folije.
- ♦ Postopek laminiranja znova zaženite.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno.
Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

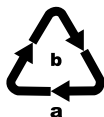


○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 408062_2207

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	12
Použití v souladu s určením	12
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	12
Popis přístroje	13
Technické údaje	13
Bezpečnostní pokyny	14
Umístění	16
Obsluha a provoz	16
Spínací stupně	16
Příprava na laminování za tepla	16
Příprava na laminování za studena	18
Laminování	19
Antiblokovací funkce (ABS)	19
Likvidace	20
Likvidace přístroje	20
Likvidace obalu	20
Servis	20
Dovozce	20

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 408062_2207 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v domácnostech. Dále s ním můžete stříhat dokumenty. Není určen k použití s jinými materiály.

Tento přístroj není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- laminovačka s násuvným řezným nástavcem
- 8x fóliové kapsy formátu DIN A3 k laminování za tepla (80 mikronů)
- tento stručný návod

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj, fóliové kapsy a stručný návod vyjměte z krabice.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie z přístroje.
- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ Vodicí lišta fólie (vzadu)
- ❷ Řezná lišta
- ❸ Řezná hlava
- ❹ Aretace formátu fólie
- ❺ Drážka pro manuální vsunutí fólie
- ❻ Indikační kontrolka „Připraveno k provozu“ (Ready)
- ❼ Vypínač
- ❽ Volič pro laminování za tepla a za studena (HOT a COLD)
- ❾ Indikační kontrolka ZAP/VYP (Power)
- ❿ Foliová drážka (vpředu)
- ⓫ Podpěry pro dokument
- ⓬ Řezný nástavec

Obrázek B:

- ⓭ Antiblokovací spínač a spínač tloušťky fólie

Technické údaje

Provozní napětí	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Odběr proudu	1,4 A
Příkon	300 W
Třída ochrany	II / 
Šířka fólie	max. 320 mm
Tloušťka fólie pro laminování za horka	max. 125 mikronů
Tloušťka fólie pro laminování za studena	max. 200 mikronů
Řezná kapacita řezného nástavce ❷	max. 3 listy 80 g/m ² nebo jeden laminovaný dokument (80 mikronů)

Laminovací doby

Velikost fólie	Poloha spínače tloušťky fólie ❸: 80 mikronů	Poloha spínače tloušťky fólie ❸: 125 mikronů
DIN A4	cca 54 s	cca 76 s
DIN A3	cca 75 s	cca 105 s

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí.

Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, přístroj se automaticky vypne. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se přístroj opět neochladí na pokojovou teplotu. Pak můžete znovu připojit napájecí kabel ke zdroji napájení a uvést přístroj do provozu.

Doporučujeme nechat přístroj vychladnout po 2 hodinách provozu po dobu asi 30 minut.

Bezpečnostní pokyny

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s vadným síťovým kabelem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo zásuvkové lišty, které nesplňují požadované bezpečnostní normy.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
-  Přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. I když přístroj splňuje všechny současné bezpečnostní normy / standardy, nelze nikdy zcela vyloučit chybné funkce. Chybné funkce přístroje mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.
- S obalovým materiálem si děti nesmějí hrát. Hrozí nebezpečí udušení.
- Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, není dovoleno jej již uvádět do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Pohyblivé díly

Části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.

Hrozí nebezpečí pohmoždění!

Umístění

Pro bezpečný a bezvadný provoz zařízení musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Postavte přístroj na pevný, plochý a vodorovný podklad.
- Přístroj postavte tak, aby před laminovačkou byl dostatečný volný prostor, aby fóliová kapsa mohla zcela vyjet z laminovačky.
- Nepoužívejte zařízení v horkém, mokrému nebo velmi vlhkém prostředí ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.

Obsluha a provoz

Spínací stupně

Poloha voličiho spínače ⑧	Poloha spínače tloušťky fólie ⑬	Tloušťka laminovací fólie
HOT	80	> 60–80
HOT	125	85–125
COLD	125	do 200

UPOZORNĚNÍ

- U vysoce lesklých fotografiích byste měli zvolit polohu spínače „125“ a zvolit příslušnou tloušťku laminovací fólie.

Příprava na laminování za tepla

- ◆ Zasuňte vodící lištu fólie ① do příslušných otvorů na zadní straně laminovačky.
- ◆ Vyklopte podpěry dokumentů ⑩, aby dokumenty byly vtahovány přímo do drážky pro manuální podávání fólie ⑤.
- ◆ Zastrčte zástrčku laminovačky do zásuvky.
- ◆ Přepněte vypínač ⑦ na „ON“ (I).
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena ⑧ na „HOT“ (I).
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie ⑬ na požadovanou tloušťku fólie (viz také kapitola **Spínací stupně**). Nyní svítí červené indikační kontrolka ZAP/VYP ⑨. Laminovačka se zahřeje na provozní teplotu.

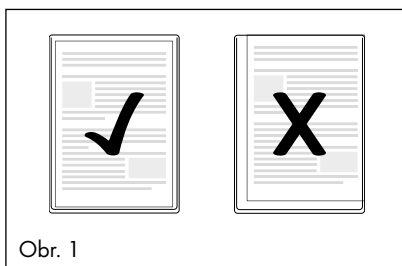
Jakmile svítí zelená indikační kontrolka „Připraveno k provozu“ ⑥, dosáhla laminovačka provozní teploty.

UPOZORNĚNÍ

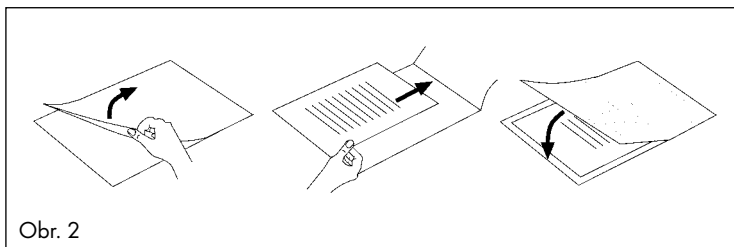
- ▶ Dosažení provozní teploty indikuje rozsvícení zelené indikační kontrolky „Připraveno k provozu“ **6**. Pro rovnoměrný výsledek laminování doporučujeme, zejména u tenkých fólií (do 125 mikronů) a při nastavení jiné tloušťky fólie, začít s laminováním teprve po uplynutí další čekací doby cca 2–3 minuty.
- ▶ Mezitím se může stát, že zelená indikační kontrolka „Připraveno k provozu“ **6** zhasne a opět se rozsvítí. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a opět se zahřívá. To není chybná funkce přístroje!
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- ▶ Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- ▶ Pro informace o postupu při laminování si dále přečtete kapitolu **Laminování**.



Obr. 1



Obr. 2

Příprava na laminování za studena

POZOR

- Než začnete s laminováním za studena, nechte laminovačku po laminování za tepla úplně vychladnout. Jinak jsou válečky uvnitř přístroje ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a laminovaného dokumentu!
- ◆ Zasuňte vodící lištu fólie **1** do příslušných otvorů na zadní straně laminovačky.
- ◆ Vytáhněte podpěry dokumentu **11**, aby byly dokumenty vtahovány přímo do drážky pro manuální podávání fólie **5**.
- ◆ Zastrčte zástrčku laminovačky do zásuvky.
- ◆ Přepněte vypínač **7** na „ON“ (I).
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena **8** na „COLD“ (O).

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění: Pro laminování za studena vždy nastavte spínač tloušťky fólie **13** na 125 mikronů. Nyní svítí červená indikační kontrolka ZAP/VYP **9** a zelená indikační kontrolka „Připraveno k provozu“ **6**.
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- Pro informace o postupu při laminování si dále přečtěte kapitolu **Laminování**.

Laminování

- ♦ Položte fóliovou kapsu na vodící lištu fólie ❶. Položte pravou nebo levou hranu fóliové kapsy na aretaci formátu fólie ❷ (uzavřenou stranou dopředu).
- ♦ Posuňte aretaci formátu fólie ❷ natolik k sobě, aby bylo dosaženo zvoleného formátu. Zamezíte tak vtažení fóliové kapsy našikmo.

UPOZORNĚNÍ

- Je-li fólie přesto vtažena šikmo, použijte „antiblokovací funkci“, viz popis v kapitole **Antiblokovací funkce (ABS)**.
- ♦ Nyní pomalu zasuňte fóliovou kapsu do drážky pro manuální podávání fólie ❸.
- ♦ Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky pro manuální podávání fólie ❸, začne se automaticky vtahovat dále. Jakmile posířnete, že dochází k automatickému vtahování, fóliovou kapsu pusťte.

POZOR

- Zajistěte, aby před laminovačkou zůstal volný prostor nejméně 45 cm. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovačky. Laminovaná fóliová kapsa se může poškodit.
- ♦ Hotová laminovaná fóliová kapsa vyjede z fóliové drážky ❹ laminovačky.

UPOZORNĚNÍ

- **Pouze po laminování za horka:** Když se zalaminovaná fólie vysune z fóliové drážky ❹ laminovačky, je horká a lehce může změnit svůj tvar. Proto nechejte fóliovou kapsu po laminování nejdříve jednu minutu vychladnout, než se jí dotknete.
- Abyste dosáhli lepšího výsledku, můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatížit knihou, pořadačem nebo jiným těžkým hladkým předmětem. Dosáhnete tak bezvadného hladkého povrchu.
- ♦ Pokud nechcete spustit další laminování, přepněte vypínač ❺ na „OFF“ (O).
- ♦ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Antiblokovací funkce (ABS)

Na začátku laminování může dojít ke vtažení fóliové kapsy na šikmo nebo ke zpřícení fólie uvnitř přístroje.

- ♦ Otočte antiblokovací spínač ❻ do polohy ABS. Fólie nebude dále vtahována.
- ♦ Fóliovou kapsu vyjměte a otočte antiblokovací spínač ❻ opět na požadovanou tloušťku fólie.
- ♦ Začněte znovu s laminováním.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 408062_2207

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	22
Používanie v súlade s účelom	22
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	22
Opis prístroja	23
Technické údaje	23
Bezpečnostné pokyny	24
Umiestnenie	26
Obsluha a prevádzka	26
Polohy voličov	26
Príprava na laminovanie za tepla	26
Príprava na laminovanie za studena	28
Laminovanie	29
Protiblokovacia funkcia (ABS)	29
Likvidácia	30
Likvidácia prístroja	30
Likvidácia obalu	30
Servis	30
Dovozca	30

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 408062_2207 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený výlučne na laminovanie dokumentov z papiera alebo lepenky za tepla a za studena v domácnosti. Ďalej s ním možno rezať dokumenty. Nie je určený na použitie s inými materiálmi.

Tento prístroj nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- laminovačka s násuvným rezacím nastavcom
- 8x laminovacích puzdier DIN A3 na laminovanie za tepla (80 mikrónov)
- tento krátky návod

UPOZORNENIE

- ▶ Vyberte z krabice prístroj, laminovacie puzdrá a krátky návod.
- ▶ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a ochranné fólie.
- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ vodiaca lišta fólie (vzadu)
- ❷ rezacia lišta
- ❸ rezacia hlava
- ❹ aretácia formátu fólie
- ❺ otvor na ručné podávanie fólie
- ❻ indikačná kontrolka „Pripravené na prevádzku“ (Ready)
- ❼ spínač ZAP/VYP
- ❽ volič laminovania za tepla alebo za studena (HOT a COLD)
- ❾ indikačná kontrolka ZAP/VYP (Power)
- ❿ otvor na fóliu (vpredu)
- ⓫ podpierka dokumentu
- ⓬ rezací nadstavec

Obrázok B:

- ⓫ protiblokovací prepínač a prepínač hrúbky fólie

Technické údaje

Prevádzkové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Odber prúdu	1,4 A
Príkon	300 W
Trieda ochrany	II / 
Šírka fólie	max. 320 mm
Hrúbka fólie pri laminovaní za tepla	max. 125 mikrónov
Hrúbka fólie pri laminovaní za studena	max. 200 mikrónov
Kapacita rezacieho nadstavca ❿	max 3 listy 80g/m ² alebo jeden laminovaný dokument (80 mikrónov)

Doby laminovania

Veľkosť fólie	Nastavenie prepínača hrúbky fólií ❸: 80 mikrónov	Nastavenie prepínača hrúbky fólií ❸: 125 mikrónov
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu.

Ak sa motor v dôsledku preťaženia prehreje, sa prístroj automaticky vypne. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, pokiaľ prístroj vychladne na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú zástrčku opäť zasťčiť do zásuvky a prístroj zapnúť.

Odporúčame po každých 2 hodinách prevádzky nechať prístroj ca. 30 minút ochladnúť.

Bezpečnostné pokyny

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť oprávneným odborníkom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý má poškodený sieťový kábel. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani zástrčkové lišty, ktoré nezodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
-  Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, na teplo citlivé alebo tavitelné materiály a žiadne výkresy na teplo citlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.
- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď tento prístroj vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom, poruchy nie je možné nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.
- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.

VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pohyblivé diely

Časti tela držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Existuje nebezpečenstvo stlačenia!

Umiestnenie

Miesto inštalácie prístroja musí spĺňať nasledujúce predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- Prístroj postavte na pevný, rovný a vodorovný podklad.
- Prístroj postavte tak, aby pred laminátorom zostal dostatok voľného miesta, aby laminovacie puzdro mohlo celé vyjsť z laminátora.
- Nepoužívajte prístroj v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí, ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.

Obsluha a prevádzka

Polohy voličov

Nastavenie voliča ⑧	Nastavenie prepínača hrúbky fólie ⑬	Hrúbka laminovacej fólie
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	do 200

UPOZORNENIE

- Na vysoko lesklé fotografie treba vybrať polohu voliča „125“ a zodpovedajúcu hrúbku laminovacej fólie.

Príprava na laminovanie za tepla

- ♦ Vodiacu lištu fólie ① zasuňte do príslušných otvorov na zadnej strane laminátora.
- ♦ Vyklopte podpierku dokumentu ⑪ tak, aby dokumenty boli vŕahované rovno do otvoru na ručné podávanie fólie ⑤.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ♦ Spínač ZAP/VYP ⑦ nastavte do polohy „ON“ (I).
- ♦ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena ⑧ do polohy „HOT“ (I).
- ♦ Nastavte prepínač hrúbky fólie ⑬ na požadovanú hrúbku fólie (pozri tiež kapitolu **Polohy voličov**). Červená indikačná kontrolka ZAP/VYP ⑨ teraz svieti.
Laminátor sa zahrieva na prevádzkovú teplotu.

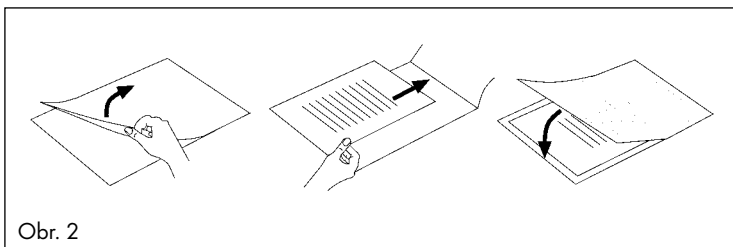
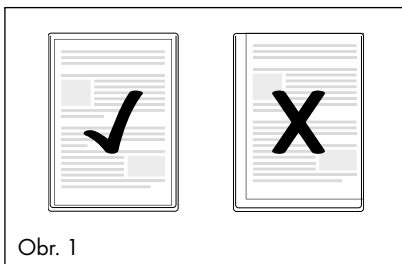
Ihneď ako sa rozsvieti zelená indikačná kontrolka „Pripravené na prevádzku“ ⑥, laminátor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu.

UPOZORNENIE

- ▶ Dosiahnutie prevádzkovej teploty sa indikuje rozsvietením zelenej indikačnej kontrolky „Pripravené na prevádzku“ **6**. Na dosiahnutie rovných výsledkov laminovania odporúčame, predovšetkým pri tenkých fóliách (pod 125 mikrónov) a pri nastavení inej hrúbky fólie, začať s laminovaním až po uplynutí dodatočnej čakacej doby ca. 2 - 3 minúty.
- ▶ Priebežne sa opakovane môže stať, že zelená indikačná kontrolka „Pripravené na prevádzku“ **6** zhasne a znovu sa rozsvieti. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a dodatočne sa zahrieva. Toto nie je to žiadna chybná funkcia prístroja!
- ◆ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup minimálne dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je znázornené na obr. 1.
- ▶ Majte na pamäti, že na laminovanie môžete použiť len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- ▶ Informácie o postupe laminovania si prečítajte v kapitole **Laminovanie**.



Príprava na laminovanie za studena

POZOR

- Po laminovaní za tepla nechajte laminátor najprv celkom vychladnúť, až potom začnite s laminovaním za studena. Inak sú valčeky vo vnútri laminátora ešte príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!
- ♦ Vodiacu lištu fólie ❶ zasuňte do príslušných otvorov na zadnej strane laminátora.
- ♦ Vytiahnite podpierku dokumentu ❶ tak, aby dokumenty boli vŕahované rovno do otvoru na ručné podávanie fólie ❷.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ♦ Spínač ZAP/VYP ❸ nastavte do polohy „ON“ (I).
- ♦ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena ❹ do polohy „COLD“ (O).

UPOZORNENIE

- Upozornenie: Na laminovanie za studena nastavte prepínač hrúbky fólie ❶ vždy na 125 mic. Červená indikačná kontrolka ZAP/VYP ❸ a zelená indikačná kontrolka „Pripravené na prevádzku“ ❹ teraz svietia.
- ♦ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup minimálne dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je znázornené na obr. 1.
- Majte na pamäti, že na laminovanie môžete použiť len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- Informácie o postupe laminovania si prečítajte v kapitole **Laminovanie**.

Laminovanie

- ♦ Laminovacie puzdro položte na vodiacu lištu fólie ❶. Priložte pravú alebo ľavú hranu laminovacieho puzdra k aretácii formátu fólie ❷ (zatvorenou stranu dopredu).
- ♦ Aretáciu formátu fólie ❷ posúvajte k sebe dovtedy, dokiaľ nedosiahnete zvolený formát. Tak zabránite šikmému vŕhnutiu laminovacieho puzdra.

UPOZORNENIE

- Ak sa fólia i napriek tomu vtiahne šikmo, použite „protiblokovaciu“ funkciu, ako je opísané v kapitole **Protiblokovacia funkcia (ABS)**.
- ♦ Teraz laminovacie puzdro pomaly vsúvajte do otvoru na ručné podávanie fólie ❸.
- ♦ Ak ste laminovacie puzdro zasunuli niekoľko centimetrov do otvoru na ručné podávanie fólie ❸, tak sa automaticky vtiahne ďalej. Pusťte laminovacie puzdro, len čo zbadáte, že sa automaticky vŕhne.

POZOR

- Zabezpečte, aby pred laminátorom bolo minimálne 45 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora. Laminované laminovacie puzdro sa môže poškodiť.
- ♦ Hotové laminované puzdro vyjde z otvoru na fóliu ❹ laminátora.

UPOZORNENIE

- **Len po laminovaní za tepla:** Keď hotové laminované puzdro vyjde z otvoru na fóliu ❹ laminátora, je horúce a ľahko môže zmeniť svoj tvar. Laminovacie puzdro preto nechajte niekoľko minút po laminovaní najprv ochladiť, skôr než sa ho dotknete.
- Na zlepšenie výsledkov laminovania môžete ešte horúce laminovacie puzdro zaťažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým hladkým predmetom. Vďaka tomu získa hladký, bezchybný povrch.
- ♦ Ak nechcete ďalej laminovať, prepnite spínač ZAP/VYP ❺ do polohy „OFF“ (O).
- ♦ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Protiblokovacia funkcia (ABS)

Na začiatku laminovania sa môže puzdro šikmo vŕhnuť alebo sa vo vnútri prístroja vzpriečiť.

- ♦ Otočte prepínač protiblokovania ❻ do polohy ABS. Fólia sa ďalej nevŕhne.
- ♦ Vyberte laminovacie puzdro a otočte prepínač protiblokovania ❻ opäť na požadovanú hrúbku fólie.
- ♦ Začnite opäť s laminovaním od začiatku.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 408062_2207

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang und Transportinspektion	33
Gerätebeschreibung	33
Technische Daten	34
Sicherheitshinweise	35
Aufstellen	36
Bedienung und Betrieb	37
Schaltstufen	37
Heißlaminieren vorbereiten	37
Kaltlaminieren vorbereiten	39
Laminiervorgang	40
Anti-Blockier-Funktion (ABS)	41
Entsorgung	41
Gerät entsorgen	41
Verpackung entsorgen	42
Service	42
Importeur	42

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 408062_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Kurzanleitung

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- ❼ EIN-/AUS-Schalter
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ EIN-/AUS-Indikationsleuchte (Power)
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstützen
- ⓬ Schneideaufsatz

Abbildung B:

- ⓭ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,4 A
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminiieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminiieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes 12	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter 13 : 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter 13 : 125 Mikron
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät ausreichend Platz frei ist, dass die Folientasche vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❸	Stellung Folienstärke- Schalter ❶	Laminierfolienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Klappen Sie die Dokumentstützen ❶ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❷ eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❸ auf „HOT“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❶ auf die gewünschte Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❹ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

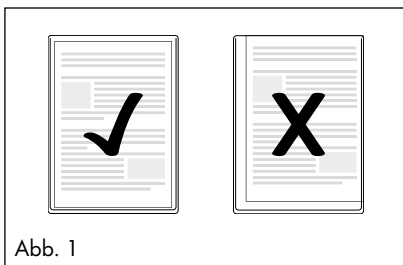


Abb. 1

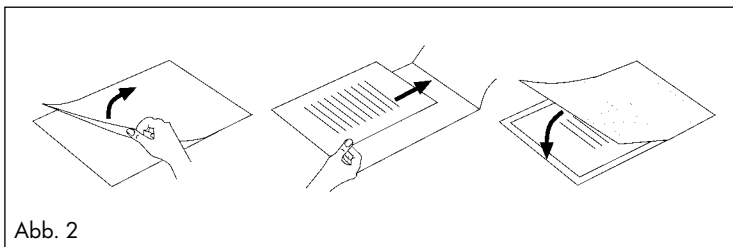


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Ziehen Sie die Dokumentstützen **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ (O).

HINWEIS

- ▶ Hinweis: Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **13** immer auf 125 mic.
Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte **9** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchten nun.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene **1**. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung **4** an (geschlossene Seite voran).
- ◆ Schieben Sie die Folienformat-Arretierung **4** so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

HINWEIS

- ▶ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti-Blockier-Funktion“, wie in Kapitel **Anti-Blockier-Funktion (ABS)** beschrieben.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben.
Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „OFF“ (O).
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaven.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** auf die Position ABS. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



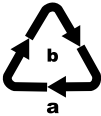
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 408062_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2022 · Ident.-No.: ULG300B1-082022-1

IAN 408062_2207